

沪语版《黑猫警长》引发广泛关注

本地观众好期待 院线排片非主力



热议

“黑猫警长冲向一只耳,大手一挥:乃伊组特!”昨天,本报文体新闻刊发了《沪籍“黑猫警长”讲侬“喵依软语”》,报道了土生土长的“黑猫警长”要在大银幕上讲上海闲话了。这让不少网友顿生期待:“嚯,一定要带小囡去看。”有人为配音导演“出谋划策”,还有人为美影厂操心成本难以收回。

“一定会去看黑猫警长的呀。砰砰

砰砰,到现在还记得。”市民王小姐得知童年最爱将搬上大银幕,欣喜不已。不过她读了昨天晚报的报道,表示不太喜欢“一则耳”的洋泾浜翻法,“‘独耳朵’不是很好么,又贴切又生动,而且上海话也很地道啊。”小王又说,“不过我很期待曹雷老师配的小猪妈妈,你们报道说她本地话标准,我倒要去听听看。”看来“出生”浦东本地的小猪妈妈已经有了粉丝和“啄木鸟”。

本地观众翘首以待,网友们也多投来祝福,但电影从业者却有其他看法。不愿意透露名字的院线

经理小丁表示:“上海话拷贝我们肯定会有,但应该不是上海放映的主力。《让子弹飞》当时也配了四川话版,最后发行阶段表现不算出众。当然,如果放得好,也是一个不错的增量,但靠沪语配音就想在 8 月初的国产电影厮杀中闯出一条血路并不容易。”

一直关心上海话发展现状的李伯伯告诉记者说,他看了晚报的报道,特地叫孙子在网上找出了《黑猫警长》的沪语配音预告片给他看,觉得“还蛮扎劲的”。但他同时指出,“但我记得,前段时间就有配过上海

话的电视剧的,一开始也雷声很大,特别期待,但后来放着放着就没声音了。上海闲话要推广要在小朋友里流行,光靠一部动画片是不够的。”美影厂厂长钱建平回答李伯伯的疑问时说,沪语版配音成本不算太高,“跟普通话版支出差不多。其实,重要的不是花了多少钱,也可能很难靠我们一部电影就挽救一门方言。但我们做得很高兴,也很起劲,因为大家都觉得这是一件有意义的事情。毕竟这只猫是阿拉上海土生土长的嘛。”

本报记者 孙佳音



读者见解

此“镗”非彼“镗”

7 月 10 日贵报 A9 版《远征军新兵 赴印度学开坦克》中:“军令传下,我们的任务改为将十轮大卡车运回国内,每辆车配备两名战士,高高兴兴地把卡车开回昆明,编入镗重兵十七团,我担任副连长。”

上述“镗重兵”应是“镗重兵”。镗重,行军时由运输部队携带的军械、粮草、被服等物资。镗重兵即负责运输这些物资的部队。镗,古代重量单位,一镗等于一两的四分之一。

镗、镗词义迥异,我们使用时应予以注意。

——读者 孙德明

顶“风”起降 胆子大还是技术高?

7 月 11 日,台风“灿鸿”在浙江舟山沿海登陆,登陆时中心附近最大风力达 14 级。受台风影响,苏浙沪一带上千个进出港航班被取消,但仍有五个公司的部分航班坚持起降。分别为俄罗斯航空、埃塞俄比亚航空、国泰港龙航空、春秋航空以及浙江长龙航空。

对此,有网友反对,认为出于安全考虑,应该停飞。但也有网友认为,是否停飞应尊重专业人士判断。本报为此专门推出了民调,截至今日 10 时,共有 1228 位网友参与了关于此事件的“新民调”。

本次调查中,有逾三成(33%)网友认为“应停飞,安全第一。”抚顺网友“zaodengyun”质疑道:“安全系数低,拿安全换时间,值吗?不负责任。”

有 17%网友认为“别担心,有安全标准呢。”北京网友“讲实话不生气”表示:“台风只是一项对飞行有很大影响的客观条件。只要当时雨量不大,风速和云高符合降落标准,又没有满天雷暴,就可以降落。”上海网友“TINA 女孩 1988”也认为:“关于起降都有严格的标



准的,如果你选择乘坐,就要相信飞行员的技术。”

同时,有 20%网友认为台风天是否起降航班“应以专业人士为准。”天津网友“草原狼 11111”表示:“关键是强侧风和风切变,要你死就活不了。飞行员敢飞就没有问题,要相信飞行员。”北京网友“Do-33592419”也表示:“短时间内气象条件构成满足起降的窗口,

飞机就能正常起降,至于飞不飞是机长的问题,有的机长活好有的机长手潮,有什么奇怪的吗?”

此外,另有逾三成(31%)网友选择了“起码要给乘客退票权”,新加坡网友“Maggiedatou”表示:“我是不坐的,不怕一万就怕万一,何必拿命做赌注。”上海网友“用户 xrryno0s3y”则调侃道:“飞行员帅呆了,乘客吓呆了。”

从本次调查看,公众对台风民航航班是否应正常起降争议较大。事实上,即使是专业人士,在台风天是否起降也存在明显不同的判断,这五家航空公司之外的其他公司,就有相当数量的机长选择了停飞。对此,在尊重专业人士判断的同时,也应当保障乘客的知情权和退票选择权。

新民晚报新民网 沈小栋

“新媒体小灶”下周一天平街道开讲

本 报 讯 下 周 一 (7 月 20 日),新民晚报第九期“新媒体小灶”将在徐汇区天平街道开课。除天平街道居民外,本次“小灶”还将向本报读者开放 25 个旁听名额,有意者可通过 15000000252 热线报名。

“新媒体小灶”是新民晚报推出的一个公益课堂,旨在教会喜欢新事物的“年轻”老年人如何使用智能手机在微信、APP 等新媒体平台上进行社交、阅读、网购等“尝鲜”。下周一上午 8 时 30 分,“小灶”将在天平街道准时开课,课时约两小时。报名成功的读者,不要忘了带上智能手机。本次“小灶”报名截止时间为 7 月 17 日上午 11 时 30 分(报完为止,热线电话 9:00—17:00)。(卜春艳)



反响

本 报 讯 (记 者 江 跃 中)整 治 群 租 有 多 难 ? 街 道 社 区 的 工 作 人 员 体 会 最 深 。 他 们 往 往 冲 在 整 治 群 租 第 一 线 , 吃 了 很 多 苦 , 受 了 很 多 委 屈 , 得 到 的 结 果 还 不 理 想 。 看 了 本 报 焦 点 版 昨 天 刊 登 的 《 共 和 新 路 “ 零 群 租 ” 社 区 怎 样 炼 成 》 报 道 , 本 市 不 少 街 道 社 区 的 工 作 人 员 纷 纷 点 赞 共 和 新 社 区 的 做 法 : “ 为 了 让 百 姓 安 居 乐 业 , 整 治 群 租 再 难 , 我 们 也 要 坚 持 下 去 , 把 更 多 的 社 区 建 成 ‘ 零 群 租 ’ 社 区 。 ” 同 时 , 有 读 者 呼 吁 , 要 使 群 租 现 象 不 再 回 潮 , 必 须 切 断 群 租 的 核 心 利 益 链 。 希 望 有 关 部 门 在 法 律 法 规 的 范 围 内 出 台 相 关 制 度 文 件 , 从 源 头 上 杜 绝 群 租 现 象 的 产 生 。

居民欢迎整治

普陀区长寿路街道办事处的李建新,经常为整治群租的事烦心。他

必须切断群租的核心利益链

告 诉 记 者 , 他 们 街 道 地 处 闹 北 、 静 安 、 长 宁 多 区 交 界 , 辖 区 内 有 29 个 居 委 会 58 个 住 宅 小 区 , 存 在 着 不 同 程 度 的 群 租 现 象 。 “ 从 去 年 以 来 , 街 道 先 后 开 展 了 二 十 几 次 联 合 行 动 , 对 辖 区 内 群 租 现 象 严 重 的 上 青 佳 园 、 浅 水 湾 等 二 十 几 个 住 宅 小 区 进 行 了 集 中 整 治 。 通 过 前 期 宣 传 、 核 实 、 二 房 东 告 知 、 劝 导 、 引 导 以 及 后 期 的 ‘ 反 回 潮 ’ 等 举 措 , 拆 除 隔 间 2000 多 间 , 使 群 租 房 的 数 量 由 726 套 减 少 到 不 足 百 套 。 ”

目前,长寿辖区居住小区内成规模性的群租现象已基本消除,一些饱受群租之苦的居民送来了锦旗和表扬信,但多部「联手集中整治并非一劳永逸的办法,要使群租现象不再回潮,必须切断群租的核心利益链。李建新坦言:“作为基层的工作人员,我们希望有关部门在法律法规的范围内出台相关制度文件,从源头上杜

绝群租现象的产生。”

法治意识增强

“前段时间看到了有的小区门口挂出了‘本小区无群租,发现即取缔’的告示,还有几许困惑,这些小区是如何做到的呢?昨天《共和新路“零群租”社区怎样炼成》的报道,解答了我的全部疑问。”上海申房律师事务所律师所主任孙洪林是房产诉讼方面的法律专家,他指出,共和新路街道辖区内小区对于群租的态度和做法,是值得全上海学习和推广的。这其中很大的亮点就是,小区业主也参与群租的治理,直接与群租房的产权人,也就是大房东联系,得到大房东的配合和支持,从源头上阻击群租。之前处理群租时,大房东都以自己不知情或没时间等为由,急于履行自己的义务,嘉利明珠城小区在具体操作时就考虑了这一情况,

通过书面形式依法取得大房东的授权,小区整治小组可以以大房东的名义直接面对群租客。“这种做法让我看到了基层居民法治意识的增强和整治群租的决心。”

发动群众办事

闸北区房屋土地管理局局长陈必华,一直关注共和新路街道整治群租,并给予了指导帮助,他说:“整治群租要靠群众。群租的受害者是邻居,也包括房东(要负法律责任)。得益的是二房东。共和新解决了依靠谁,打击谁的根本问题。群众发动起来了,事情就好办多了。”

另外,依法治理“靠得住”。陈必华认为,专业单位依法认定群租,大房东授权,可以及时采取实用的断水断电措施。避免了行政处罚行为的旷日持久的程序。依法认定群租,依法整治群租,作用明显。